



Röviden és egyszerűen:  
minden, amire mosogatógépének  
szüksége van...

**Az első használat előtt  
feltétlenül olvassa el a felállítási  
és használati utasítást!**

1

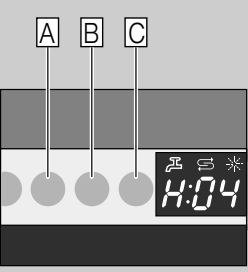
## A lágyítóberendezés beállítása \*

A vízkeménységről  
érdeklődjön  
a vízműveknél,  
majd írja be  
az értéket ...



\* csak az első  
mosogatás  
előtt, vagy ha  
a vízkeménység  
értéke megváltozott

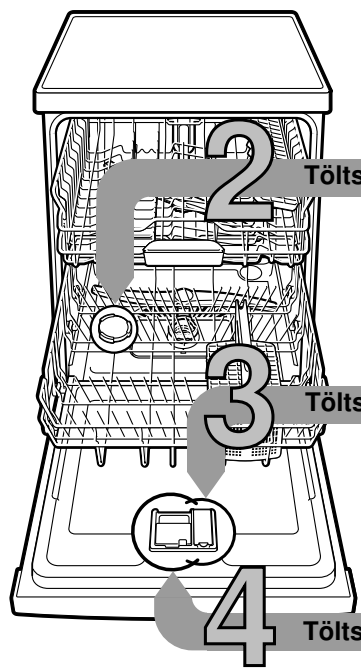
| Vízkeménységérték<br>°dH | Keménység-tartomány | mmol/l  | Beállítási érték |
|--------------------------|---------------------|---------|------------------|
| 0-6                      | lágy                | 0-1,1   | H:00             |
| 7-8                      | lágy                | 1,2-1,4 | H:01             |
| 9-10                     | közepes             | 1,5-1,8 | H:02             |
| 11-12                    | közepes             | 1,9-2,1 | H:03             |
| 13-16                    | közepes             | 2,2-2,9 | H:04             |
| 17-21                    | kemény              | 3,0-3,7 | H:05             |
| 22-30                    | kemény              | 3,8-5,4 | H:06             |
| 31-50                    | kemény              | 5,5-8,9 | H:07             |



Hamar kész ...

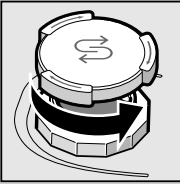
## és így állítsa be

- Kapcsolja be a BE/KI kapcsolót.
- Az A programgombot tartva lenyomva, és a START gombot nyomja meg annyiszor, amíg a számkijelzőn megjelenik a H:0....
- Mindkét gombot engedje el.  
Az A gomb világító kijelzője villog, és a számkijelzőn a gyárilag beállított H:04 érték világít.
- Nyomja meg a C programgombot.  
Minden egyes gombnyomásra egy fokkal nő a beállított érték; ha elérte a H:07 értéket, a kijelző ismét visszaál H:00-ra (ki).
- Nyomja meg a START gombot. A beállított értéket a készülék tárolja.

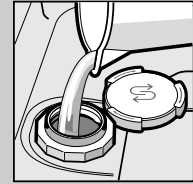


## Töltse be a speciális sót

## Vízkezelés (A 0 beállítási érték esetén nem szükséges!) ...

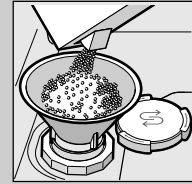


Csavarja le a fedelet.

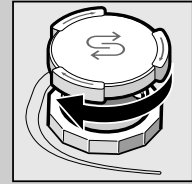


Csak az első mosogatás előtt töltsön vizet a sótartályba.

## Az optimális mosogatási eredmény érdekében



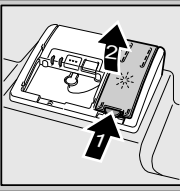
Töltsön be speciális sót (soha ne mosogatószer-t töltsön be!).



Zárja a fedelet. Azonnal mosogathat.

## Töltse be az öblítőszer-t

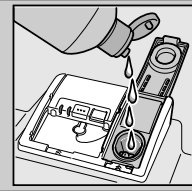
## Hogy ragyogjon a tisztaságtól ...



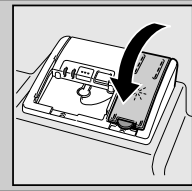
Az 1-es jelölést nyomja le, a 2-es fedelet emelje meg.



## Az optimális szárítási eredmény érdekében



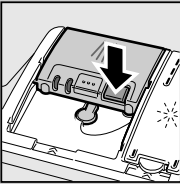
Töltsön be öblítőszer-t.



Zárja a fedelet. KLIKK!

## Töltse be a tisztítószer-t

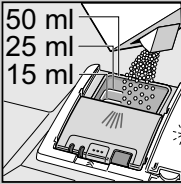
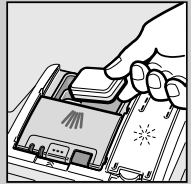
## Sok szennyeződés, sok tisztítószer ...



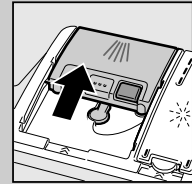
Esetleg nyissa fel a fedelet (nyomja meg a gombot).



Figyelem!  
A kombinált termékek nem alkalmasak minden programhoz, vegye figyelembe a gyártó utasításait.



A mosogatószer csak a száraz mosogatószer-kamrába töltsse be.



Tolja vissza a fedelet, nyomja le. KOPP!

5

## Kapcsolja be a készüléket

6

## Válassza ki a programot



## Indítsa el a programot Rajta ...

7

8

## Kapcsolja ki a készüléket Minden tiszta...

## Programáttekintés

Ez a táblázat az összes lehetséges programot tartalmazza. Készülékének megfelelő programjait a kezelőlap alapján válassza ki. A programadatok laborban mért értékek és megfelelnek az EN 60436 európai normának. A fogyasztási értékek függenek a programválasztástól és a kiegészítő funkcióktól. Ha le van kapcsolva az öblítőszer-adagolás, vagy nincs öblítőszer, megváltozik az üzemelési idő.

\* normál fél töltet

\*\* Éjszakai mosogatásra alkalmas program: hosszabb üzemelési idő, ezért nagyon halk.

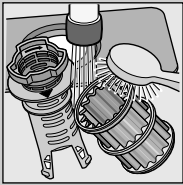
|                         | Chef<br>70°   | Auto<br>45°/65° | Eco<br>50°    | Csendes **<br>50° | Üveg<br>40°   | 65°   | Gyors<br>65° | Gyors<br>45° | Előöblítés | Gép-<br>ápolás |
|-------------------------|---------------|-----------------|---------------|-------------------|---------------|-------|--------------|--------------|------------|----------------|
| Időtartam óra : percben | 2:35 - 2:45   | 1:30 - 2:40     | 3:45          | 3:55 - 4:00       | 1:25 - 1:30   | 1:00  | 1:00         | 0:29 *       | 0:15       | 1:30           |
| Áramfogyasztás kWh-ban  | 1,500 - 1,600 | 0,950 - 1,600   | 0,937 - 0,951 | 1,050 - 1,090     | 0,850 - 0,900 | 1,300 | 1,300        | 0,800        | 0,050      | 0,900 - 1,060  |
| Vízfogyasztás literben  | 12 - 15       | 7 - 18          | 9,5           | 10                | 11 - 14       | 10    | 10           | 10           | 4          | 9,5 - 12,5     |

A lehetséges kiegészítő funkciók leírását a használati útmutatóban találja.

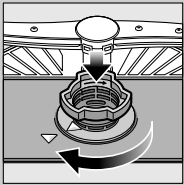
Karbantartás és ápolás



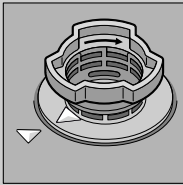
Forgassa el a szűrőhengert, vegye ki a szűrőrendszert ...



csapvíz alatt mossa le ...

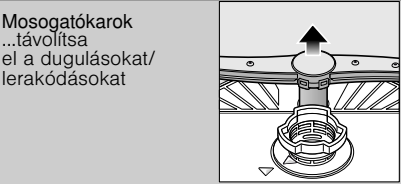


helyezze vissza ...

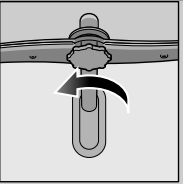


A szűrőrendszert csavarja be, FIGYELJE A JELÖLÉST!

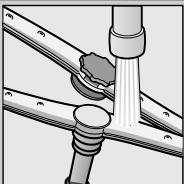
- Húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Távolítsa el a szűrőket, és a vizet meregesse ki.
- A fedelet emelje ki (A).
- A járókerék környékét vizsgálja meg, hogy nincsenek-e ott idegen testek.
- A fedelet hallhatóan pattintsa be (B).
- A szűrőket helyezze be.



az alsó kart húzza felfelé ...



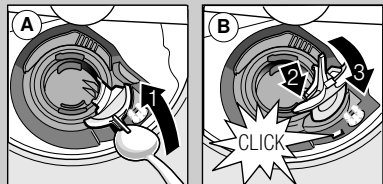
csavarja le a felső kart ...



folyó víz alatt (esetleg fogpiszkálóval) tisztítsa ki a permetező fűvókákat ...



helyezze vissza az alsó kart ...



Kisebb zavarok sajátkezü elhárítása ...

... nézzen utána, megéri!

A további útmutatásokat megtalálja a használati utasításban

| Hibajelenség                                                                                                          | Lehetséges okok                                                                                      | A hiba elhárítása                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Világít a „E:18”/„  ” kijelzés *     | A hozzáfolyó szerelvény összenyomódott vagy elvívkövesedett                                          | <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Nyissa ki a hozzáfolyó szerelvényt.</li><li>▶ 1. A vízcsatlakozást csavarja le.</li><li>▶ 2. Tisztítsa meg a vízcsatlakozásban levő szűrőt!</li><li>▶ 3. Ha nyitva a vízcsap, az átfolyási mennyiség min. 10 l/min kell, hogy legyen.</li><li>▶ Kisebb átfolyás esetén ki kell cserélni a hozzáfolyó szerelvényt.</li><li>▶ A hozzáfolyó tömlőt megtörés nélkül helyezze el.</li></ul> |
| Kijelző „E:22”                                                                                                        | A szűrők elszennyeződtek vagy eldugultak                                                             | <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Tisztítsa meg a szűrőket (lásd fent).</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Világít a „E:24” és „  ” kijelzés*   | A szennyvíz-tömlő eltömődött vagy meg van törve<br>A szennyvíz-szivattyú burkolata nincs felszerelve | <ul style="list-style-type: none"><li>▶ A szennyvíz-tömlőt megtörés nélkül vezesse el.</li><li>▶ Szerelje fel a burkolatot (lásd fent).</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Világít a „E:25” és „  ” kijelzés * | A szennyvízszivattyú leblokkolt                                                                      | <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Tisztítsa meg a szennyvízszivattyút (lásd fent).</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Egyéb hibajelzés „E:XX” világít                                                                                       | A készülék műszaki hibás                                                                             | <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Hívja fel a gyári vevőszolgálatot (nevezze meg a hibajelzést).</li><li>▶ A készüléket áramtalanítsa.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| A készülékben maradék víz van                                                                                         | A program még nem fejeződött be                                                                      | <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Kapcsolja be a készüléket és csukja be, ill. szakítsa meg a programot (lásd a program megszakítása).</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Rozsdafojt az evőeszközön                                                                                             | Az evőeszköz nem rozsdálló<br>A kemény késpengék hajlamosabbak<br>Külső rozsa                        | <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Mosogatógépben mosogatásra alkalmas evőeszközt használjon.</li><li>▶ Soha ne mosogasson a gépben rozsdásodó eszközöket.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                      |

| Hibajelenség                                                            | Lehetséges okok                                                                                                                                                                      | A hiba elhárítása                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Az edény nem tiszta                                                     | Az edények egymáson ill. egymás fölött vannak                                                                                                                                        | <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Az edényeket egyenként elkülönítve rakja be, kerülje a ráfekvéseket.</li></ul>                                                                                                                                                                                                        |
| Homok vagy grízszerű maradványok az edényen                             | Túl kevés a mosogatószer<br>Nem megfelelő programot választott<br>A mosogatókar-fűvókák eltömődtek<br>A szűrők elszennyeződtek, nem illeszkednek jól<br>A mosogatókarok leblokkoltak | <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Tartsa be a gyártó (mosogatószer) előírásait.</li><li>▶ Erősebb programot válasszon.</li><li>▶ Tisztítsa meg a mosogató karokat (l.m.f.).</li><li>▶ Tisztítsa meg a szűrőket (lásd fent).</li><li>▶ Az edényt úgy helyezze el, hogy a mosogatókarok szabadon foroghassanak.</li></ul> |
| Foltok és fátýolosodás                                                  | Túl sok/túl kevés az öblítőszer-adagolás                                                                                                                                             | <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Fátýolosodás esetén: csökkentse az adagolást.</li><li>▶ Víz- vagy vízkőfoltok esetén: növelje az adagolást.</li></ul>                                                                                                                                                                 |
| Az edény nedves maradt                                                  | Öblítőszer                                                                                                                                                                           | <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Növelje az adagolást.</li><li>▶ Cserélje ki a terméket.</li><li>▶ Használjon öblítőszer.</li></ul>                                                                                                                                                                                    |
| Tejszínű lerakódások az edényeken (eltávolíthatók)                      | A használt kombinált mosogatószernek rossz a szárítási teljesítménye<br>Készülék beállítása                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Aktiválja az intenzív szárítást (modelltől függően).</li></ul>                                                                                                                                                                                                                        |
| Tejszínű bevonatok, az üveg nemű homályos/fénytelen (nem eltávolítható) | Rossszul állította be a vízkeménységet<br>Hiányzik a só                                                                                                                              | <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Helyesen állítsa be a vízlágyító berendezést.</li><li>▶ Töltsön be sót.</li></ul>                                                                                                                                                                                                     |
| A műanyag/egyéb edények elszíneződtek                                   | A poharak nem alkalmasak a mosogatógépben való mosogatásra                                                                                                                           | <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Mosogatógépben mosogatható üvegárut használjon.</li><li>▶ Üvegkimélő mosogatószert használjon.</li></ul>                                                                                                                                                                              |
|                                                                         | Túl kevés a mosogatószer<br>Élelmiszer-színezékek által okozott elszíneződések (paradicsomsós)                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Tartsa be a gyártó (mosogatószer) előírásait.</li><li>▶ Az elszíneződések jelentéktelenek; a további öblítéseknek eltűnnek.</li></ul>                                                                                                                                                 |

\* modelltől függően

A program megszakítása ...

Program közben a START gombot kb. 3 másodpercre (Reset) nyomja meg.



A számkijelző „0:01”-t mutat. kb. 1 perc múlva a programnak vége, megjelenik a „0:00”.



Kapcsolja ki a készüléket.

A helyes elrendezés ...

A mosogatógépben is elmosogatható edényeket (anélkül, hogy azokon hamu-, viasz-, zsiradék-, festékmaradványok vagy címék lennének; a nagyobb mennyiségű gyümölcsíz-, tejtermék- vagy ételmaradékokat nagyjából távolítsa el) a használati utasításnak megfelelően rendezze el, majd ellenőrizze, hogy a mosogatókarok tudnak-e szabadon forogni.